



EMPREIN  
EMPREINDRE

Claire BETTI — Peintre — Curatrice  
Constance FULDA — Plasticienne  
Weina VENETZ — Photographe  
Alain RENAUD — Sound Designer  
Ernst ZÜRCHER — Dr. sciences du bois  
Louis SCHNEIDER — Eclairage

EMPREINDRE

Galerie du Château de Loèche-Ville  
Rathausplace 5  
3953 Loèche-Ville

**Horaires**

Lu – ve 11h30 à 17h00, di 15h00 à 18h00

Octobre : me 1<sup>er</sup>, je 2, ve 3 14h00 à 16h00, di 5 14h00 à 18h00

**ITINERANCE**



En collaboration avec

Schloss Leuk 

Stiftung Schloss Leuk  
[www.schlossleuk.ch](http://www.schlossleuk.ch)  
CH-3953 Leuk-Stadt

## **EMPREINDRE**

C'est marquer en creux  
C'est détruire ou créer  
Prendre ou redonner  
C'est selon...

C'est une mémoire durable  
Dans la pierre  
Dans le sol  
Dans le corps  
Dans l'air ou dans l'eau  
Empreindre

C'est tracer par pression  
C'est une lecture tactile  
Contact de peau à objet  
Empreindre

C'est regarder devant  
C'est un acte  
Méprisant ou déférent  
C'est selon...

## **S'EMPREINDRE**

C'est rêver le frottement entre réalité et utopie  
Indifférence et émotion  
Désenchantement et étrangeté  
Désolation et espoir  
Souffrance et consolation  
Inlassables confrontations  
Qui tourmentent nos vies et les enchantent

S'empreindre c'est regarder dedans  
Accueillir la transpiration du monde  
Empreindre c'est lui donner forme

S'empreindre, empreindre  
C'est selon...



**La question est**

## **A QUELLE VITESSE COURT LE CLIMAT ?**

Capter, suggérer, rythmer, donner corps ou mettre en lien, avec EMPREINDRE, quatre artistes et un scientifique portent leur regard sur la nature, ses paysages et sa végétation. Ils témoignent et tracent un itinéraire.

Le château épiscopal de Loèche-Ville, avec sa coupole de verre conçue par Mario Botta, surplombe la vallée.

Au pied de la galerie du Château s'étend le parc naturel du Bois de Finges (Pfynges), paysage reçu de la dernière glaciation, composé de végétations de zones climatiques distinctes (méditerranéenne, orientale et alpine) qui coexistent au sein d'une pinède de pins sylvestres. Finges est la seule formation de ce type en Europe.

Aujourd'hui, cet écosystème unique est menacé par le changement climatique qui contraint la nature à de multiples transformations. Par exemple, la mort de nombreuses variétés de végétaux au profit d'autres.

Les conditions environnementales peuvent évoluer plus vite que la capacité des espèces à s'adapter. Les défis sont complexes et incertains.

L'art a le pouvoir unique de toucher les émotions, de provoquer des réflexions et peut-être éveiller les consciences. Il se fait allié de l'écologie, de la perception de nous-même et de ce qui nous environne.

L'art met en forme et interroge notre rapport au monde.

Dans le hall d'entrée du Château

**Constance FULDA**

**CHÊNE « NOTRE-DAME » SUR GRANDE BÂCHE**

En cohérence majestueuse avec le château de Loèche, une petite présence de « la forêt de Notre-Dame ».

Lors de l'abattage des chênes destinés à la reconstruction de la charpente de Notre-Dame de Paris, Constance Fulda a effectué, en 2021 dans les forêts patrimoniales françaises, de nombreuses empreintes d'écorce de ces chênes jugés aptes à tenir leur rôle pour les siècles à venir.

En voici une copie à l'entrée de la galerie, imprimée sur PVC, 15m/0.97.



Ses empreintes originales d'écorce de chêne sont gardées à la Bibliothèque Nationale de France (BNF), en tant que patrimoine documentaire national.

**En arrivant dans la Tour du Château de Loèche, entrer comme dans une forêt...**

Alain RENAUD

## **IMMERSION TRANSVERSALE ENTRE PAYSAGES VISUELS ET PAYSAGES SONORES**

...La matière première de l’empreinte sonore a été enregistrée ce printemps aux alentours du Château de Loèche et dans le Bois de Finges. Mixée et retravaillée, la composition accompagne le visiteur de bas en haut de la Galerie...

La partition sonore a son propre langage qui lie et donne corps à l’ensemble du parcours, de l’intérieur avec l’extérieur, de l’imaginaire avec le réel. Elle pense l’espace comme une enveloppe paysagée faite du lieu visité et de son alentour. Elle questionne la place du visiteur/spectateur et créer avec lui une interaction poétique, comme une étreinte, une immersion transversale entre paysages visuels et paysages sonores, les sons participent à créer des contrastes, à nourrir une introspection, à faire naître un effet d’étrangeté propice à l’état de poésie.



Louis Schneider

## **POUR ACCOMPAGNER LE TRAJET**

Pour mettre en valeur, permettre de voir ce qui, autrement, demeurerait caché, tout au long du parcours, l’éclairage souligne, enrichit et accompagne le récit par la mise en lumière.



# EMPREINDRE

## COMME UNE FORÊT

Comme un arbre témoin

Passeur de temps et d'espace

Tendu entre ciel et terre

Ondulation verticale

Lieu de l'échange

Fine bordure entre la vie et la mort

Juste une esquisse et faire comme si...

La nature comme source d'inspiration

Comme refuge

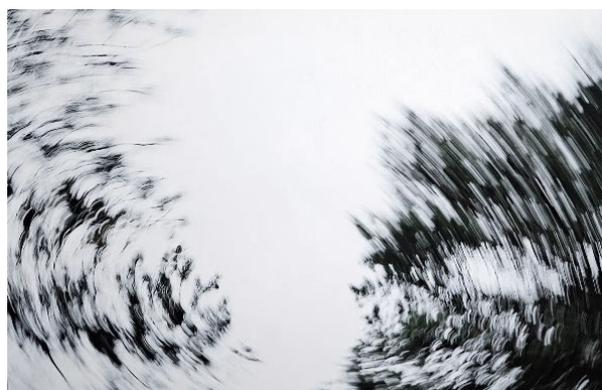
Comme miroir

## Weina VENETZ PHOTOGRAPHIES

« Varier la mise au point, changer de critères de valeurs, se concentrer sur l'à-côté, s'intéresser à des lignes de force invisibilisées... image du monde éco-centrée.

Ce qui fait forme, dans la conscience mais aussi en pratique, n'est plus seulement ce qui frappe la rétine, mais ce qui découle d'un geste en commun avec les alliés de toute sorte qui nous entourent.»

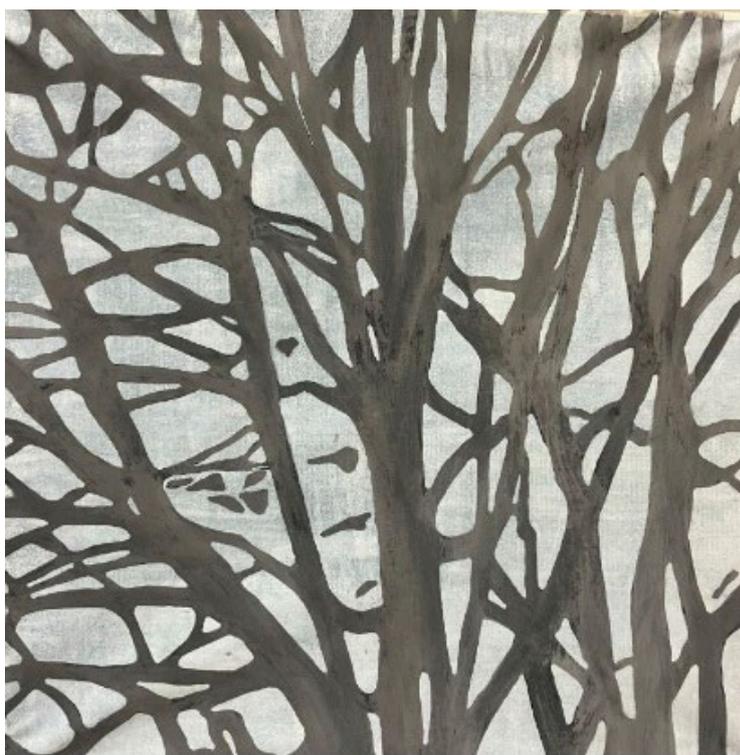
G. Logé – réflexions pour l'exposition *Art'Cologie #2* 2024



Constance FULDA  
ACRYLIQUES



**CIEL PLOMBÉ** - 2025 - techniques mixtes marouflées  
sur toile - 2025 - 96/96



**APRÈS LA BRUME** - 2025 - techniques mixtes  
marouflées sur toile - 2025 - 96/96

...Puis traverser l'espace et lever les yeux, entouré d'arbres qui ont gardé mémoire et témoignent...

**Constance FULDA**

## **EMPREINTES DU BOIS DE FINGES SUR PAPIER JAPON**

Quatre suspensions centrales d'empreintes d'écorce d'arbres de différentes essences ont été effectuées dans le Bois de Finges par Constance Fulda au mois de mai 2025.

Ces empreintes inventorient leurs mouvements et leurs blessures. Elles révèlent, telle une écriture qui racontent les failles, les intempéries, les rencontres singulières de chevreuils ou de champignons, de mousses et d'insectes. Tout y laisse une marque qui honore la longévité des arbres, qui capte l'intimité de leur histoire que l'on nomme « remarquable ».

Un arbre remarquable relève d'un patrimoine naturel, culturel, paysagé par sa rareté, ses dimensions, sa position, son âge ou encore sa force symbolique. Lorsque l'une de ces dimensions patrimoniales est en jeu, les empreintes de Constance Fulda trouvent leur sens en tant que porte-parole de cette précieuse mémoire.

Les arbres n'ont sans doute jamais eu autant besoin de reconnaissance et de considération, tant ils sont menacés de tous côtés par le développement des activités humaines

**PIN SYLVESTRE, BOIS DE FINGES** – Empreinte originale sur papier japon – 23 mai 2025 - 12 m/0.50  
**CHÊNE PUBESCENT, BOIS DE FINGES** - Empreinte originale sur papier japon – 23 mai 2025 – 9 m/0.50  
**PEUPLIER FAUX TREMBLE, BOIS DE FINGES** - Empreinte originale sur papier japon – 23 mai 2025 – m/0.50  
**RONDINS, BOIS DE FINGES** - Empreinte originale sur papier japon – 23 mai 2025 – m/0.50





EMPREINDRE

EMPREIND

**COMME DE LA SÈVE**

Respiration

Prendre et redonner

Mouvement perpétuel

Des racines à la cime

De la cime aux racines

De l'obscurité à la pleine lumière

...gravir les escaliers en spirale, comme en balade à travers des paysages, de la terre jusqu'aux cieux, parler d'évaporation et de disparition...

Claire BETTI

## LAVIS D'ENCRE SUR PAPIER CHINE, COLLÉ SUR PAPIER JAPON

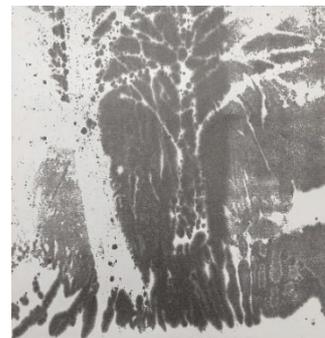


COMME DE LA SEVE 11 – lavis d'encre maroufflé, technique mixte – 2025 – 80/100

Transcrire le regard en abstractions végétales, en intuitions paysagées, en mémoire sensible. Tenter poétiquement de questionner, d'établir une perception entre visible et invisible. Révéler l'aventure de la vie dans toute sa diversité et son fragile équilibre.

Franchir, témoigner, traduire, prendre part.

Interroger inlassablement l'immense champ de bataille du vivant et essayer de le métamorphoser.



COMME DE LA SEVE 8, 7, 5, lavis d'encre maroufflé, technique mixte – 2025 – 30/30





# EMPREINDRE EMPREINI

## COMME LA MONTAGNE

Essentielle beauté du monde

Espace

Rythme

Souffle de paysages

Vivant qui s'évapore

Linceul

Somme de mémoires

Inlassable recherche de sens

Questionner ma place dans le vivant

Claire BETTI

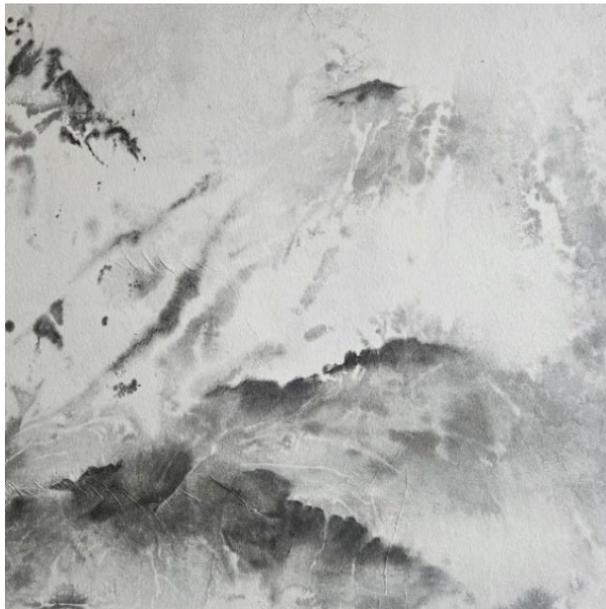
**LAVIS D'ENCRE SUR PAPIER CHINE, COLLÉ SUR PAPIER JAPON**



COMME LA MONTAGNE 25 - lavis d'encre rehaussé au graphite - 2024 - 100/60



**COMME LA MONTAGNE 23** - lavis d'encre rehaussé au graphite – 2024 – 50/70



**COMME LA MONTAGNE 18, 16** – lavis d'encre rehaussé au graphite – 2024 – 40/40



# EMPREINTE

## COMME UNE DANSE

Empreintes d'avant l'écriture

À décrypter

Danses macabres qui mêlent les morts et les vivants ?

Vanité qui se moque des inquiétudes ?

Simple brindille de théier *Camellia Sinensis* ?

Matière organique offerte aux bactéries et invertébrés ?

Interroger cet immense champ de bataille

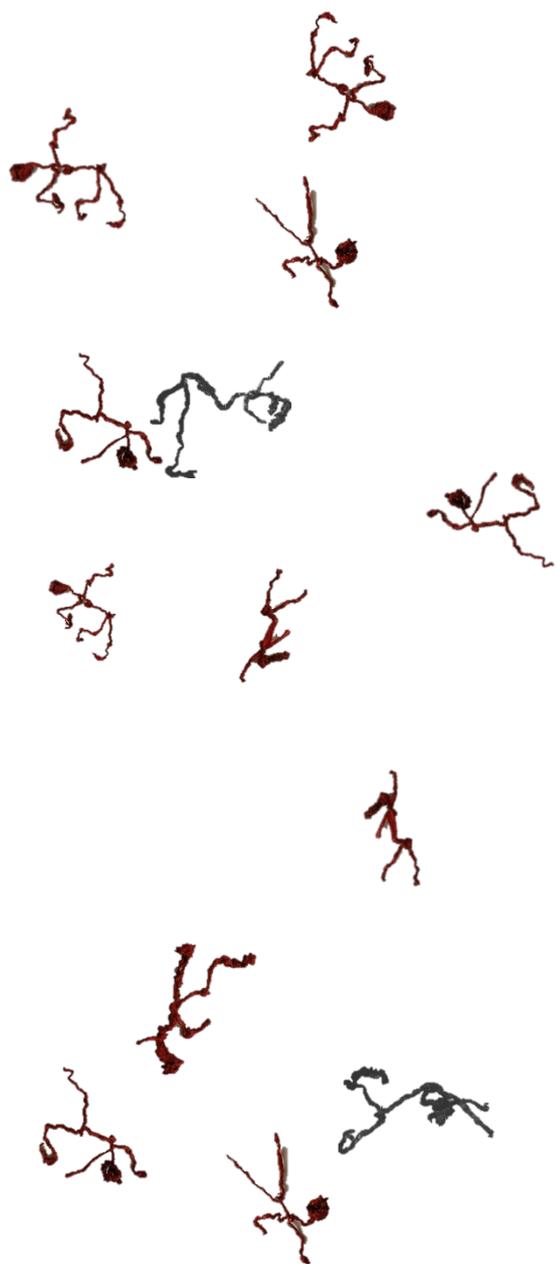
Prendre part

EMPREINTE

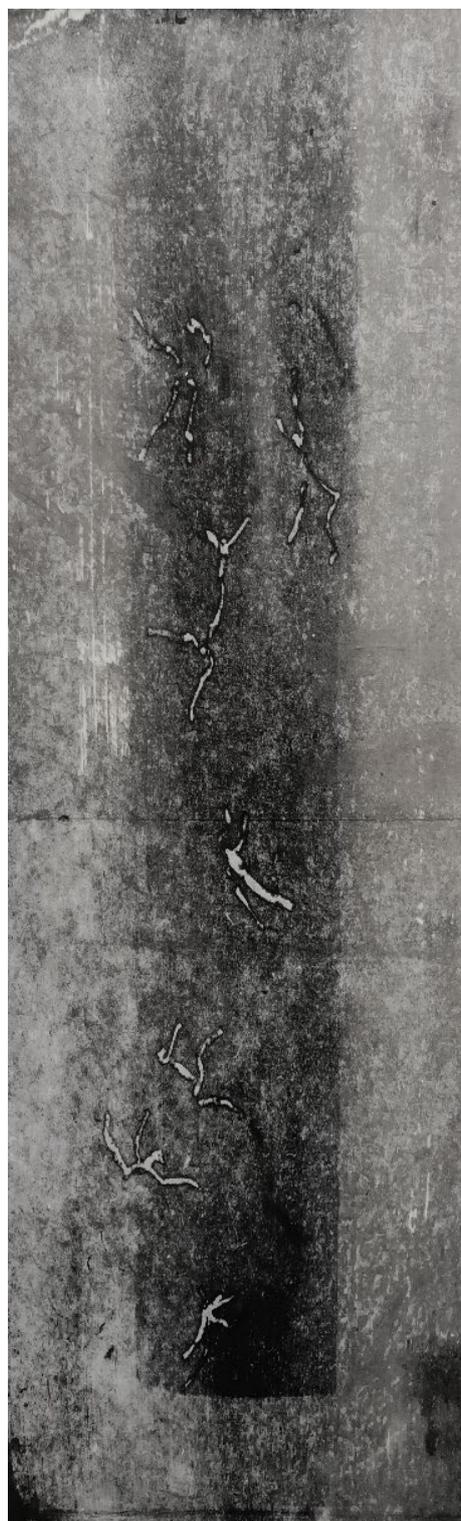
Claire BETTI

## BRINDILLES DE THÉIER CAMELLIA SINENSIS, OOLONG DE TAIÏWAN

Dans le vide central de la Tour ou sur les murs.



COMME UNE DANSE 1 – suspensions brindilles de théier – 2025 – 12m



COMME UNE DANSE 2 - lavis d'encre, technique mixte - 2023 – 119/42



# EMPREINDRE

COMME LES CIEUX

Nuée contemplée

Univers d'intensité

Infinité de fracas

Matière élémentaire

Energie de changement

Et vice versa...

Langage des lieux contemplés

S'empreindre

Regarder dedans

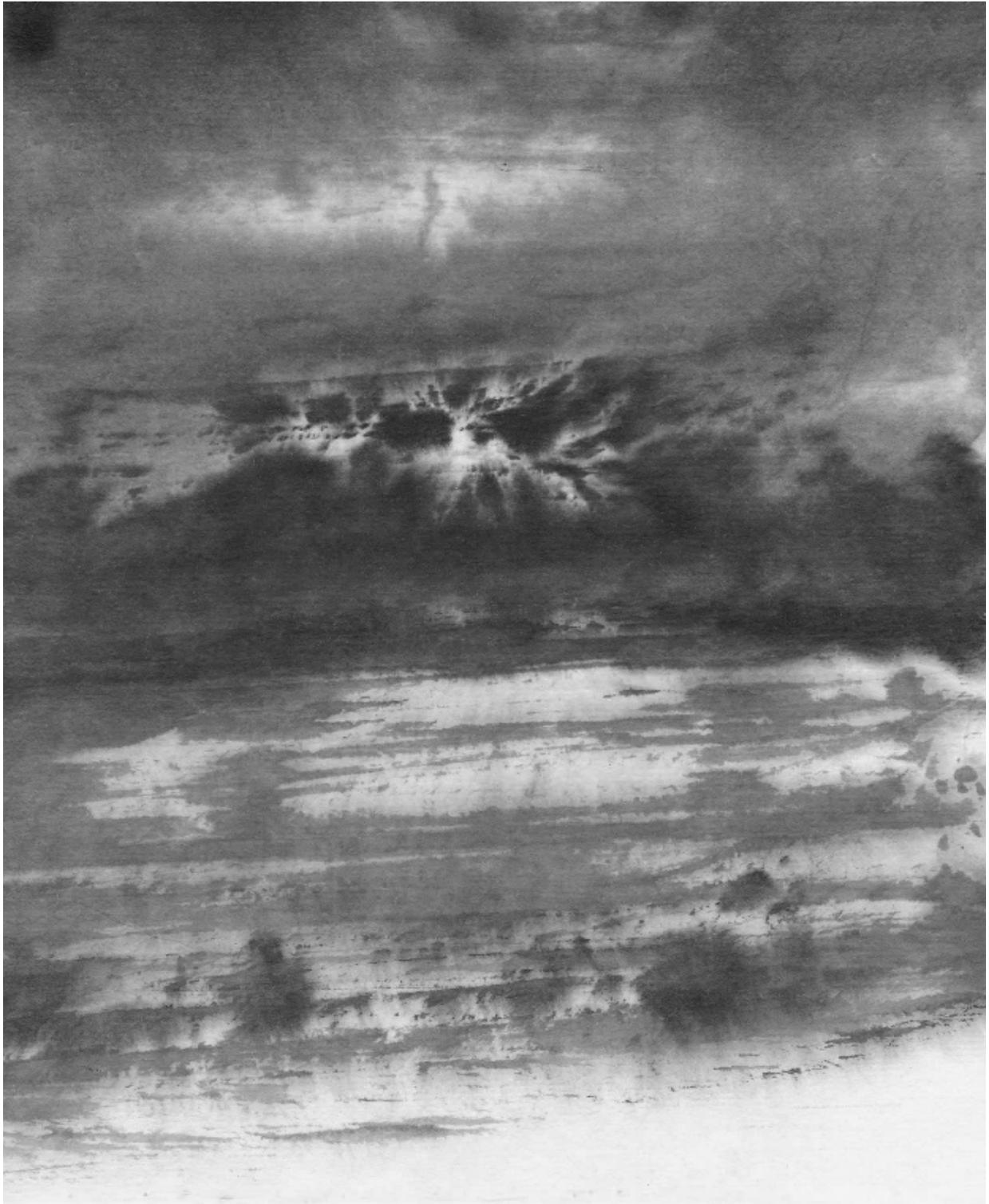
Empreindre

Donner forme

Sous la coupole de verre, six ciels

Claire BETTI

**LAVIS D'ENCRE SCANNÉS**



**Dans la Bibliothèque, comme une écriture.**

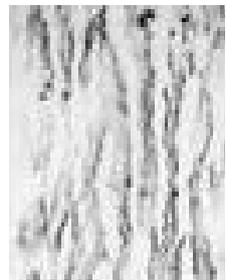
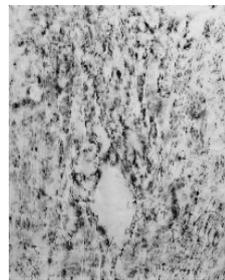
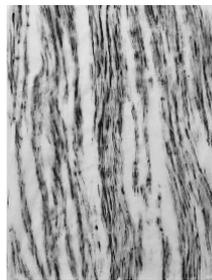
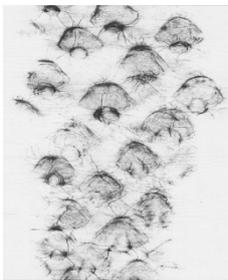
**Constance FULDA**

## **SUITE LOGÉ**

Inspirée par « Renaissance sauvage » de Guillaume Logé, Constance Fulda crée ce qu'elle appelle la « Suite Logé » avec l'empreinte systématique de chaque variété d'arbres rencontrée dans son travail. Sceaux ? Cachets ? Signatures ? Tatouages ? Calligrammes ?

Douze extraits de cette collection :

Pin laricio, Phelodendron, Nyssa, Peuplier blanc, Cèdre pleureur, Frênes, Cryptomeria, Noyer noir, Peuplier blanc, Faux de Verzy.



**SUITE LOGÉ 1 à 12** - Empreinte originale sur papier japon - 40/30



# EMPREINI EMPREINDRE

## COMME UN TRAIT D'UNION

Pour nous raconter

Le lien étroit qui unit le ciel à la terre

Unir les diversités avec dignité

Dans la liberté et la démocratie

L'égalité et l'état de droit

Unir l'infini du vivant

Dans la salle Bischof du Château

Ernst ZÜRCHER

## CONFÉRENCE BILINGUE F/A - LES ARBRES ENTRE VISIBLE ET INVISIBLE



Lors de sa conférence bilingue d/f, LES ARBRES ENTRE VISIBLE ET INVISIBLE, Ernst Zürcher établira des liens scientifiques entre le minéral et le végétal, le tellurique et l'atmosphérique, le terrestre et le cosmique. Il y parlera de nombre d'or, de bois de lune, de biomasse, de pouls cosmique, d'énergie et du chant des plantes, de mythes et de physique.

Il présentera également le projet « *Les sentiers des savoirs* », réseau de savoir-faire mis à disposition de marcheurs et de marcheuses engagé-es vers des solutions viables pour la planète.

**15 sept-14h- Château de Loèche-Ville-Entrée libre**

## LE FILM/DÉBAT - LA PUISSANCE DE L'ARBRE

Tourné en Suisse avec Ernst Zürcher et le bédéiste Zep, entre science et contemplation, le film LA PUISSANCE DE L'ARBRE, nous invite à un voyage des Grisons à Genève.

On y découvre les arbres « remarquables » de Suisse sous un nouvel angle.

Film d'Ernst Zürcher réalisé par Anna et Jean-Pierre Duval, agence Museo (2020)

Documentaire, tout âge, 90 min.



**5 oct-15h-Château de Loèche-Ville-Entrée libre**

## ACTEURS DU PROJET EMPREINDRE

En 2022, Claire Betti visite pour la première fois la ville de Loèche, son Château, son escalier en spirale et le vide central où plonge le regard du visiteur, sa coupole de verre et son panorama circulaire sur les montagnes, le Bois de Finges en contre-bas et le lit sauvage du Rhône. Cette visite est à l'origine de ce projet dont elle est la curatrice. EMPREINDRE n'est que le premier pas d'une recherche au long cours.



### Claire BETTI

Précédemment comédienne, aujourd'hui peintre depuis 1992, elle vit à Lausanne où se trouve son atelier.

Elle a exposé dans différentes galeries en Suisse, en Roumanie, en Allemagne, en France et en Inde.

« Au premier regard, rien n'est explicite. Tout est fugitif, à peine suggéré. C'est l'art de Claire Betti. Elle nous montre des fragments de notre univers, mais l'endroit est impossible à géolocaliser. Il est quelque part dans notre tête ou notre cœur. Ses encres nous parlent en alliant deux qualités en principe peu compatibles, la transparence du rêve et la densité du réel. Devant ces morceaux d'un monde tangible, toujours en mouvement, l'imagination du spectateur perçoit alors un endroit qui lui semble connu, spontanément intelligible. » Marylou Rey, journaliste. – [www.clairebetti.ch](http://www.clairebetti.ch)



### Constance FULDA

Artiste plasticienne formée à l'école Camondo d'arts décoratifs de Paris, Constance Fulda vit et travaille à Paris. Elle s'est d'abord fait connaître par ses paravents japonais. Remarqués, ses objets-œuvres d'arts ont rejoint les collections du Musée des Arts décoratifs de Berlin, du Musée de la Cité de l'Or et du ministère des Affaires étrangères.

Depuis plus de vingt ans, elle fait de l'arbre l'objet de son travail, dans ses performances de prises d'empreintes, dans ses expositions-installations ou ses peintures sur toile. Plusieurs de ses œuvres figurent dans les collections de la Bibliothèque nationale, de la Fondation Cartier et du Museum d'Histoire Naturelle. - [www.fulda.fr](http://www.fulda.fr)



### Weina VENETZ

Etudiante à l'Ecole d'arts visuels de Berne (FFZH-Schule für Gestaltung Bern, Fotografie HF).

Weina Venetz travaille depuis plusieurs années comme photographe indépendante, performatrice, chanteuse Jazz. Elle vit à Brigue et travaille dans le Haut-Valais.

La Nature lui est une grande source d'inspiration. « Grâce à ma vie en Valais, dit-elle, mes racines dans l'Anhui chinois et mon présent sont en liens. » - [www.soblueweina.com](http://www.soblueweina.com)

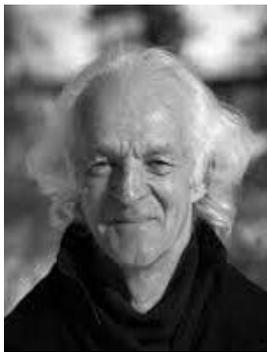


### Alain RENAUD

Designer sonore, né et basé en Suisse, Alain Renaud a commencé sa carrière dans la production musicale aux États-Unis avant de déménager à Londres en 2001. En 2009, il a complété un doctorat dans la performance de musique en réseau au SARC, Queen's Belfast. Il est membre du collectif londonien, Analema Group (Tate Modern, National Gallery) et travaille sur des projets artistiques et commerciaux dans des domaines tels que la sonification d'espaces, l'AR, la VR et l'audio immersif.

Alain Renaud conseille et enseigne à des artistes en herbe dans diverses fondations et écoles d'art. Son travail est visible dans plusieurs publications comme Leonardo (MIT Press), AES et NIME.

En 2020, il a rejoint l'EDHEA à Sierre où il enseigne des sujets liés à l'art sonore et participe à des projets de recherches interdisciplinaires dans le son et l'interactivité. [alain@actmedia.ch](mailto:alain@actmedia.ch)



### Ernst ZÜRCHER

Ernst Zürcher est né à Ropraz (VD) et vit à Bienne. Il est spécialiste des liens entre les arbres et leur environnement. Pendant trente ans, il a travaillé à la mise en évidence d'une influence cosmique sur les arbres. Cette hypothèse révolutionnaire a été d'abord considérée avec scepticisme par certains de ses confrères avant d'être reconnue. Il poursuit ses recherches sur les arbres et le bois, leurs potentiels de séquestration de carbone et leurs contributions aux systèmes vivants.

Ingénieur forestier, Ernst Zürcher est aussi docteur en sciences naturelles, professeur émérite et chercheur en sciences du bois à la Haute Ecole spécialisée bernoise (BFH), à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), l'Ecole polytechnique fédérale de Zürich (EPFZ) et à l'Université de Lausanne (UNIL).

Sa bibliographie est riche de nombreux ouvrages, sa production littéraire ou académique est vaste et variée. Il est également un conférencier très sollicité en France et en Suisse. Il a fait l'objet ou est à l'origine de plusieurs documentaires et films.



### Louis SCHNEIDER

Louis Schneider travaille depuis plus de 25 ans comme technicien professionnel du spectacle en freelance, entre lumière et scénographie, dans les théâtres de Suisse romande pour les compagnies professionnelles, également pour les festivals et le cinéma. Il a été également responsable technique du Musée d'Ethnographie de Neuchâtel. [gabier\\_rouge@yahoo.fr](mailto:gabier_rouge@yahoo.fr)

## ASSOCIATION ITINÉRANCE

### ITINERANCE



L'association ITINÉRANCE est une association à but non lucratif qui a pour but de favoriser des projets artistiques comme des événements, des performances, des installations ou des expositions qui donneront vie aux projets artistiques proposés par Claire BETTI.

Ces projets pluridisciplinaires associent science et art visuels, musique et son, littérature, etc... Ils sont d'origines géographiques diverses et notamment des quatre régions linguistiques suisses.



#### Cyril TISSOT

Président de l'association ITINÉRANCE, il travaille aujourd'hui en tant que secrétaire général de l'Association romande de la production audiovisuelle (AROPA).

Délégué aux affaires culturelles de la Ville de La Chaux-de-Fonds de 2012 à 2021, Cyril Tissot a ensuite dirigé des associations professionnelles nationales (t. et Danse Suisse) avant de se consacrer à des mandats de conseil culturel, notamment dans le domaine du cinéma. Fort d'une vingtaine d'années d'expérience dans la mise en scène de théâtre et l'organisation de festivals, il a également été responsable des animations au sein de l'association faîtière de La Lanterne Magique pour les clubs de Suisse alémanique, du Tessin et de l'étranger.



#### Roberto BETTI

Caissier et secrétaire de l'association ITINÉRANCE et administrateur du projet EMPREINDRE

Actif dans le milieu culturel suisse dès 1982. Roberto Betti a été directeur du Centre culturel neuchâtelois pendant 19 ans et membre de la commission théâtre à Pro Helvetia et de la Fachkommission pendant 8 ans. Précédemment, il était le concepteur et directeur du projet socioculturel de la ville d'Yverdon-les-Bains pendant Expo02, administrateur de plusieurs compagnies professionnelles romandes de danse et de théâtre, membre de commissions culturelles : commission culturelle du Canton de Neuchâtel, commission de l'Université de Neuchâtel, Fonds vaudois pour le théâtre indépendant, Corodis, membre du jury du GD prix culturel Migros Fribourg et Neuchâtel ainsi que développeur d'un réseau d'échanges artistiques avec la Suisse alémanique et le Tessin

Aujourd'hui à la retraite, il œuvre en milieu hospitalier HUG-CHUV pour la formation continue du personnel soignant. Dans ce cadre, il a collaboré avec Swisstransplant et La Ligue suisse contre le cancer - **076 500 49 18 - [contact@itinerance.art](mailto:contact@itinerance.art)**

## REMERCIEMENTS

Claire Betti remercie chaleureusement :

- Constance Fulda, Weina Venetz, Alain Renaud et Louis Schneider pour avoir spontanément accepté de se prêter au jeu, d'avoir investi leur temps de création afin de mener à bien ce projet
- Ernst Zürcher et son épouse pour leur généreuse disponibilité malgré tant de sollicitations. C'est un privilège d'accueillir sa conférence et la diffusion de son film/débat
- La Fondation Schloss Leuk, Alexandra Matter et Johannes Millius pour leur accueil généreux, leur aide financière et logistique
- Chantal Prod'Hom pour son soutien, ses conseils et son amitié
- Claire Koenig pour son aide et son amitié fidèle
- Forest Region Leuk, Hugo Rinaldo et Dominic Gruber pour nous avoir offert la possibilité de faire des empreintes dans le Bois de Finges dans les meilleures conditions et en toute sécurité
- Marylou Rey pour son texte, ses pauses-café et son intérêt porté tout au long du processus
- Manon Roland pour sa générosité, sa joie et son impeccable travail de graphiste
- Ilario Bernardi pour son aide logistique et son enthousiasme
- Jeannette Zumstein pour sa grande disponibilité
- Carlo Schmidt et Helga Zumstein pour m'avoir ouvert les portes aux prémices de l'aventure
- Tous les amis maroufleurs, transporteurs, cuisiniers, conseillers et beaucoup plus encore pour leur investissement sans retenue
- Chaque membre de l'Association ITINÉRANCE pour avoir soutenu cet ambitieux projet débuté il y a trois ans :  
Cyril Tissot son président, Marie-Noëlle, Chantal et Michel, Nieves, Danielle, France, Sabine, Maco, Brigitte, Stéphanie, Françoise, Pierrette, Marie-Anne, Jocelyne, Sabine, Léo, Catherine, Simone, Irina, Claire-Anne, Céline, Denise
- Et bien sûr, mille et un mercis à Roberto pour son précieux, averti et inconditionnel soutien

La réussite de ce rêve est le fruit d'un effort collectif. Chaque personne impliquée a joué un rôle essentiel et j'exprime ma gratitude profonde à chacune d'entre elles.

Sans leur confiance, jamais EMPREINDRE n'aurait vu le jour.



### **HOMMAGE À PHILIPPE WERNER (1954-2017)**

Avec EMPREINDRE, Claire Betti s'est inspirée de ses souvenirs de balades avec Philippe Werner et sa compagne Catherine pour donner forme à tant d'heureux moments partagés, riches en enseignements.

Docteur en biologie, Philippe Werner s'est engagé pendant plus de quarante ans en faveur de la conservation des milieux naturels du Valais. Il n'a cessé d'étudier ce riche patrimoine et de le faire connaître pour mieux en assurer la protection comme, entre beaucoup d'autres actions, la revitalisation du Rhône sauvage de Finges.